



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 September 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 124 и 125 повестки дня

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

**Беларусь и Боливия (Многонациональное Государство)*: пересмотренный
проект резолюции**

Укрепление административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и его соответствующими положениями,

ссылаясь на Соглашение от 26 июня 1947 года между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки, утвержденное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 169 (II) от 31 октября 1947 года, и закрепленные в нем обязательства страны пребывания,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года,

учитывая проблемы, ставшие следствием решений, которые были приняты в ряде случаев некоторыми банковскими учреждениями относительно закрытия счетов отдельных постоянных представительств и счетов их сотрудников, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, а также членов их семей,

с обеспокоенностью отмечая сложности, с которыми сталкиваются эти постоянные представительства и сотрудники в результате закрытия счетов,

подчеркивая, что правительства государств-членов и государств, имеющих статус наблюдателя, постоянные представительства и их сотрудники, а также Организация Объединенных Наций в месте расположения ее Централных учре-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



ждений и учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций должны иметь надлежащее банковское обслуживание в целях обеспечения их нормального функционирования, необходимого для выполнения ими их функций,

принимая во внимание потребность постоянных представительств и Организации Объединенных Наций в получении надлежащего банковского обслуживания на основе взаимного доверия и уважения, особенно в свете последних мер, принятых в этой связи некоторыми банковскими учреждениями,

1. *просит* Генерального секретаря изучить все препятствия или трудности, выявленные в связи с использованием счетов, открытых постоянными представительствами государств-членов или государств, имеющих статус наблюдателя, или их сотрудниками в городе Нью-Йорк, и влияние этих препятствий на надлежащее функционирование их подразделений и в течение 150 дней после принятия настоящей резолюции представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад и с этой целью предлагает государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателя, представить Генеральному секретарю соответствующую информацию, которая поможет подготовить такой доклад;

2. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте доклада, упомянутого в пункте 1 выше, информацию о финансовых отношениях Секретариата Организации Объединенных Наций с банковскими учреждениями в городе Нью-Йорк;

3. *просит далее* Генерального секретаря в течение 120 дней после принятия настоящей резолюции предоставить государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателя, информацию об альтернативных вариантах банковского обслуживания в городе Нью-Йорк, которые позволят им и их постоянным представительствам должным образом вести счета и пользоваться ими, выплачивать начисленные взносы в бюджет и добровольные взносы, производить денежные переводы и выполнять другие финансовые обязательства, непосредственно связанные с их членством в Организации Объединенных Наций;

4. *просит* страну пребывания как можно скорее принять дополнительные меры с целью содействовать постоянным представительствам, аккредитованным при Организации Объединенных Наций, и их сотрудникам в получении соответствующего банковского обслуживания;

5. *подчеркивает* важность обеспечения конфиденциальности личных данных и информации о лицах, которых коснулось закрытие счетов, просит страну пребывания представить информацию о нормах и положениях, применимых к банковской системе в отношении конфиденциальности личных данных и информации, и просит Генерального секретаря включить эту информацию в доклад, о котором говорилось в пункте 1 выше;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.